

FALiNGO

fit over sunglasses NIGHT-EDITION



Bedienungsanleitung (2 - 3)



Operating instructions (4 - 5)



Manual de instrucciones (6 - 7)



Mode d'emploi (8 - 9)



Istruzioni per l'uso (10 - 11)



Gebruiksaanwijzing (12 - 13)



Produktmerkmale:

- Die leichtgewichtige Fassung aus robustem Polycarbonat passt bequem über die meisten Korrekturbrillenfassungen.
- Die gelb getönten Gläser sorgen für ein verbessertes Kontrastverhältnis bei Nachtfahrten oder trüben Witterungsverhältnissen.
- Der Filter ist polarisiert.

Benutzungshinweise:

- Nicht für direkte Sonnenbeobachtung oder zum Schutz vor künstlicher UV-Strahlung geeignet.
- Nicht für den Gebrauch als Augenschutz gegen mechanisch beeinflusste Gefahren.
- Bitte im Brillenbeutel aufbewahren. Nicht mit ätzenden Chemikalien, Lösungsmitteln oder starken Reinigungsmitteln reinigen.
- Mit Seifenwasser reinigen, danach abspülen und mit einem weichen Tuch trocknen. Bei Beschädigung nicht mehr tragen.



Filterkategorien nach DIN EN ISO 12312-1:2015

Kategorie	Lichtdurchlässigkeit	Beschreibung	Verwendung
0	80 % bis 100 %	Leicht getönte Sonnenbrillen	Sehr eingeschränkte Dämpfung der Sonnenstrahlen
1	43 % bis 80 %	Leicht getönte Sonnenbrillen	Eingeschränkter Schutz vor Sonneneinstrahlung
2	18 % bis 43 %	Sonnenbrillen für allgemeine Verwendung	Guter Schutz vor Sonneneinstrahlung
3	8 % bis 18 %	Sonnenbrillen für allgemeine Verwendung	Hoher Schutz vor Sonneneinstrahlung
4	3 % bis 8%	Sehr dunkle Sonnenbrillen (spezielle Verwendung)	Sehr hoher Schutz vor extremer Sonneneinstrahlung (zum Beispiel am Meer, im Gebirge oder in der Wüste)

Art des Filters: polarisiert

Das Produkt entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Verordnung (EU) 2016/425 über Persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Norm DIN EN ISO 12312-1:2015 Abschnitt 12.

Die EU-Konformitätserklärung können Sie unter www.falingo.de als PDF-Datei downloaden.



Product features:

- The lightweight frame made of robust polycarbonate fits comfortably over most prescription frames.
- The yellow-tinted lenses ensure an improved contrast ratio when driving at night or in cloudy weather conditions.
- The filter is polarised.

Instructions for use:

- Not suitable for direct sun observation or protection from artificial UV radiation.
- Not for use as eye protection against mechanically hazards.
- Please store in the glasses bag. Do not clean with corrosive chemicals, solvents or strong detergents.
- Clean with soapy water, then rinse and dry with a soft cloth. If damaged, do not wear again.



Filter categories according to DIN EN ISO 12312-1:2015

Category	Light transmission	Description	Usage
0	80 % to 100 %	Lightly tinted sunglasses	Very limited attenuation of the sun's rays
1	43 % to 80 %	Lightly tinted sunglasses	Limited protection from sunlight
2	18 % to 43 %	Sunglasses for general use	Good protection from sunlight
3	8 % to 18 %	Sunglasses for general use	High protection from sunlight
4	3 % to 8%	Very dark sunglasses (special use)	Very high protection against extreme solar sunlight (for example at the sea, in the mountains or in the desert)

Type of filter: polarised

The product complies with the relevant harmonisation legislation of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment (PPE) in accordance with the standard DIN EN ISO 12312-1:2015 Section 12.

You can download the EU declaration of conformity as a PDF file at www.falingo.de.



Características del producto:

- La ligera montura de robusto policarbonato encaja cómodamente sobre la mayoría de las monturas de gafas de corrección de la vista.
- Las lentes tintadas en amarillo garantizan una mejor relación de contraste al conducir de noche o con tiempo nublado.
- El filtro está polarizado.

Indicaciones de utilización:

- No son adecuadas para la observar directamente el sol ni para proteger de radiación UV artificial.
- No son aptas para utilizarse como protección ocular frente a riesgos condicionados mecánicamente.
- Por favor, consérvense dentro de una funda para gafas. No limpiar con productos químicos, soluciones limpiadoras ni productos de limpieza agresivos.
- Limpiar con agua jabonosa, después enjuagar y secar con un paño suave.



Categorías de filtro según DIN EN ISO 12312-1:2015

Categoría	Translucidez	Descripción	Uso
0	80 % a 100 %	Gafas de sol ligeramente tintadas	Atenuación muy limitada de los rayos solares
1	43 % a 80 %	Gafas de sol ligeramente tintadas	Atenuación muy limitada de los rayos solares
2	18 % a 43 %	Gafas de sol para uso general	Buena protección frente a la radiación solar
3	8 % a 18 %	Gafas de sol para uso general	Alta protección frente a la radiación solar
4	3 % a 8%	Gafas muy oscuras (uso especial)	Protección muy alta frente a radiación solar extrema (por ejemplo, en el mar, en la montaña o en el desierto)

Tipo de filtro: polarizado

El producto cumple con las normativas legales en materia de armonización del Reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección individual (EPI) conforme a la norma DIN EN ISO 12312-1:2015, apartado 12.

Puede descargar la declaración UE de conformidad en formato PDF en www.falingo.de.



Caractéristiques du produit :

- La monture légère, en polycarbonate très résistant, s'adapte sans difficulté sur la plupart des montures de lunettes de vue.
- Les verres teintés en jaune permettent d'améliorer le rapport de contraste lors de la conduite de nuit ou par temps maussade.
- Le filtre est polarisé.

Conseils d'utilisation :

- Ne conviennent pas pour une observation directe du soleil ni pour la protection contre les rayons UV artificiels.
- Ne conviennent pas pour l'usage en tant que protection oculaire contre les risques d'origine mécanique.
- Ranger les surlunettes dans leur étui. Ne pas utiliser de produits chimiques agressifs, de solvants ou de produits détergents puissants pour le nettoyage.
- Les nettoyer à l'eau savonneuse, rincer ensuite et sécher à l'aide d'un chiffon doux. Ne plus porter les lunettes en cas de détérioration.



Catégories de filtres conformément à la norme DIN EN ISO 12312-1:2015

Classe	Perméabilité à la lumière	Description	Usage
0	80 % à 100 %	Lunettes de soleil légèrement teintées	Atténuation très limitée des rayons solaires
1	43 % à 80 %	Lunettes de soleil légèrement teintées	Atténuation très limitée des rayons solaires
2	18 % à 43 %	Lunettes de soleil pour usage général	Bonne protection contre les rayons solaires
3	8 % à 18 %	Lunettes de soleil pour usage général	Protection élevée contre les rayons solaires
4	3 % à 8 %	Lunettes de soleil très foncées (usage spécial)	Protection très élevée contre les rayonnements solaires extrêmes (par exemple en mer, en montagne ou dans le désert)

Type de filtre : polarisé

Le produit est conforme à la législation d'harmonisation applicable du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle, conformément à la norme DIN EN ISO 12312-1:2015 section 12.

Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité CE à l'adresse www.falingo.de sous forme de fichier PDF.



Caratteristiche del prodotto:

- La montatura leggera, realizzata in robusto policarbonato, si adatta comodamente sulla maggior parte delle montature di occhiali da vista.
- Le lenti colorate di giallo assicurano un miglior rapporto di contrasto durante la guida notturna o in condizioni di tempo nuvoloso.
- Il filtro è polarizzato.

Indicazioni per l'uso:

- Il prodotto non è idoneo per l'osservazione diretta del sole o per la protezione dai raggi UV artificiali.
- Il prodotto non è idoneo per essere usato come protezione degli occhi dai rischi causati da fenomeni di natura meccanica.
- Conservare il prodotto nella custodia per occhiali. Non pulire con prodotti chimici corrosivi, solventi o detergenti aggressivi.
- Pulire con acqua e sapone ed in seguito risciacquare e asciugare con un panno morbido. Non indossare più il prodotto in caso di danneggiamento.



Categorie di filtro ai sensi della norma DIN EN ISO 12312-1:2015

Categorie	Trasmissione di luce	Descrizione	Impiego
0	dall'80 % al 100 %	Occhiali da sole leggermente oscurati	Attenuazione molto limitata dei raggi solari
1	dal 43 % all'80 %	Lunettes de soleil légèrement teintées	Atténuation très limitée des rayons solaires
2	dal 18 % al 43 %	Occhiali da sole per uso comune	Buona protezione dalla luce solare
3	dall'8 % al 18 %	Occhiali da sole per uso comune	Elevata protezione dalla luce solare
4	dal 3% all'8 %	Occhiali da sole molto scuri (uso speciale)	Protezione molto elevata dalla luce solare estrema (per esempio al mare, in montagna o nel deserto)

Tipo di filtro: polarizzato

Il prodotto è conforme alle prescrizioni di armonizzazione applicabili di cui al Regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale (DPI), in corrispondenza della norma DIN EN ISO 12312-1:2015 Sezione 12.

La dichiarazione di conformità UE può essere scaricata come file in formato PDF al sito www.falingo.de.



Productkenmerken

- Het lichtgewicht montuur van robuust polycarbonaat past comfortabel over de meeste corrigerende brilmonturen.
- De geelgetinte lenzen zorgen voor een betere contrastverhouding tijdens het rijden in het donker of bij bewolkt weer.
- Het filter is gepolariseerd.

Gebruiksaanwijzingen

- Niet geschikt om direct in de zon te kijken of ter bescherming van kunstmatige uv-straling.
- Niet geschikt als oogbescherming tegen mechanische gevaren.
- Altijd in de brillenhoes bewaren. Niet reinigen met bijtende chemicaliën, oplosmiddelen of sterke reinigingsmiddelen.
- Reinig met zeepwater, daarna afspoeien en met een zachte doek drogen. Bij beschadigingen niet meer dragen.



Filtercategorieën conform NEN EN ISO 12312-1:2015

Categorie	Lichtdoorlatendheid	Beschrijving	Gebruik
0	80 % tot 100 %	Licht getinte zonnebrillen	Zeer beperkte bescherming tegen zonnestralen
1	43 % tot 80 %	Licht getinte zonnebrillen	Zeer zwakke bescherming tegen zonnestralen
2	18 % tot 43 %	Zonnebril voor algemeen gebruik	Gemiddelde bescherming tegen zonnestralen
3	8 % tot 18 %	Zonnebril voor algemeen gebruik	Hoge bescherming tegen zonnestralen
4	3 % tot 8%	Zeer donkere zonnebril (bijzonder gebruik)	Zeer hoge bescherming tegen extreme zonnestralen (bijvoorbeeld op zee, in de bergen of de woestijn)

Filtertype: gepolariseerd

Het product voldoet aan de relevante harmonisatiewetgeving uit de Verordening (EU) 2016/425 voor Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) conform de norm NEN EN ISO 12312-1:2015 paragraaf 12.

De EU-conformiteitsverklaring kunt u als pdf-bestand downloaden op www.falingo.de.

Handelsagentur Frank Affeldt
Daimlerstr. 28 a
32791 Lage
Germany

E-Mail: info@falingo.de

